

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

N° : 500-06-000844-171

**COUR SUPÉRIEURE  
(ACTION COLLECTIVE)**

---

**CONSEIL POUR LA PROTECTION DES  
MALADES**

-et-  
**SYLVAIN FORTIN**

Demandeurs

c.

**ASSOCIATION DES RADIOLOGISTES DU  
QUÉBEC**

-et-  
**FÉDÉRATION DES MÉDECINS  
SPÉCIALISTES DU QUÉBEC**

-et-  
**9203-5294 QUÉBEC INC. (« Radiologie  
DIX30 »)**

-et-  
**GROUPE SANTÉ PHYSIMED**

-et-  
**GROUPE RADIOLOGIX INC.**

-et-  
**IMAGIX IMAGERIE MÉDICALE INC.  
(« Imagix »)**

-et-  
**RADIOLOGIE ET IMAGERIE MÉDICALE  
DE LA CAPITALE**

-et-  
**CLINIQUE RADIOLOGIQUE AUDET  
COMPLEXE LA CITÉ VERTE**

-et-  
**RADIOLOGIE VARAD S.E.N.C.R.L.**

-et-  
**RADIOLOGIE P.B. INC.**

-et-  
**RADIOLOGIE CONCORDE INC.**

-et-  
**RÉSOSCAN INC.**

-et-  
**IMAGERIE DES PIONNIERS INC.**

-et-

12

SP.561

RADIOLOGIE ST-MARTIN & BOIS-DE-BOULOGNE  
-et-  
RADIOLOGIE MAILLOUX  
-et-  
RADIOLOGIE TROIS-RIVIÈRES (R3R)  
-et-  
ÉCHO-MÉDIC INC.  
-et-  
CENTRE RADIOLOGIQUE DE SAINT-HYACINTHE INC.  
-et-  
SORAD S.E.N.C.R.L.  
-et-  
RADIOLOGIX HOCHELAGA 20  
-et-  
IMAGERIE TERREBONNE  
-et-  
RADIOLOGISTES UNIVERSITAIRES DE MONTRÉAL

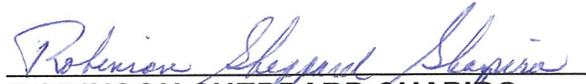
Défenderesses

**RÉPONSE DE LA DÉFENDERESSE RADIOLOGIX HOCHELAGA  
(Art. 147 C.p.c.)**

1. La défenderesse, RadiologiX Hochelaga, par l'entremise de ses procureurs soussignés, répond à la présente affaire afin de :  
 convenir d'un règlement;  
 contester et déterminer les modalités de la gestion de l'instance avec la Cour et les autres parties;
2. La défenderesse, RadiologiX Hochelaga, est représentée par les procureurs soussignés dont les coordonnées sont :

Nom : Me Dominique Poulin  
Étude : Robinson Sheppard Shapiro  
Adresse : 800 du Square-Victoria, bureau 4600  
Montréal QC H4Z 1H6  
Téléphone : 514-878-2631 Télécopieur : 514-878-1865

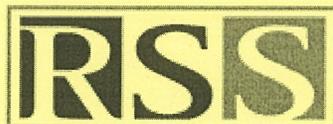
MONTREAL, le 11 mai 2017



**ROBINSON SHEPPARD SHAPIRO**

S.E.N.C.R.L. - L.L.P.

Procureurs des défenderesses  
9203-5294 Québec inc., Groupe Santé  
Physimed inc., Groupe Radiologix inc. et  
**RadiologiX Hochelaga**



Robinson Sheppard Shapiro

S.E.N.C.R.L. • L.L.P.

Avocats • Lawyers

## BORDEREAU DE NOTIFICATION

### Destinataire :

Nom : Me Philippe Larochelle  
Firme : ROY LAROCHELLE AVOCATS INC.  
N° télécopieur : 514 866-2929

### Expéditeur :

Nom : Me Dominique Poulin  
N° téléphone : 514.393.7453  
Notre dossier : 16592-1352

Dossier du tribunal N°: 500-06-000844-171

Parties : Conseil pour la protection des malades *et al.* c. Association des radiologistes du Québec *et al.*

Nature du document transmis : RÉPONSE DE LA DÉFENDERESSE RADIOLOGIX HOCHELAGA (ART. 147 C.P.C.)<sup>5</sup>

Date : 11 mai 2017

Page(s) :  5, y compris la page de garde.

Mention spéciale :  Envoyer avant 16 h 00  Urgent

### BORDEREAU DE TRANSMISSION PAR TÉLÉCOPIEUR (Art. 133 et 134 C.p.c.)

Cette transmission contient des informations confidentielles et privilégiées destinées à la personne ou à l'entité à laquelle elle est adressée. Prière de ne pas lire, copier ou divulguer ladite information à moins d'en être le destinataire et d'y être autorisé. Si vous avez reçu cette télécopie par erreur, s.v.p. nous en aviser immédiatement par téléphone au 514.878.2631. Veuillez de plus nous retourner par courrier la transmission originale reçue sans la reproduire.

800, du Square Victoria, #4600, Montréal (Québec) H4Z 1H6  
255, Racine Est, #530, Chicoutimi (Québec) G7H 7L2

T 514.878.2631  
T 418.579.3113

F 514.878.1865  
F 418.579.3114

Préposé :   
Registre : 561

TRANSMITTED/STORED : MAY. 11. 2017 3:06PM  
FILE MODE OPTION

ADDRESS

RESULT

PAGE

723 MEMORY TX

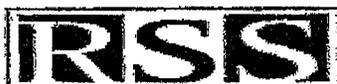
#1655148662929

OK

5/5

REASON FOR ERROR OR LINE FAIL  
E-1) HANG UP  
E-3) NO ANSWER

E-2) BUSY  
E-4) NO FACSIMILE CONNECTION



**Robinson Sheppard Shapiro**  
S.E.N.C.R.L. - L.L.P.  
Avocats - Lawyers

### BORDEREAU DE NOTIFICATION

#### Destinataire :

<b>Nom :</b>	<b>Me Philippe Larochelle</b>
<b>Firme :</b>	<b>ROY LAROCHELLE AVOCATS INC.</b>
<b>N° télécopieur :</b>	<b>514 866-2929</b>

#### Expéditeur :

<b>Nom :</b>	<b>Me Dominique Poulin</b>
<b>N° téléphone :</b>	<b>514.393.7453</b>
<b>Notre dossier :</b>	<b>16592-1352</b>

**Dossier du tribunal N°:**

**500-06-000844-171**

**Parties :**

**Conseil pour la protection des malades et al. c. Association des radiologistes du Québec et al.**

**Nature du document transmis :**

**RÉPONSE DE LA DÉFENDERESSE RADIOLOGIX HOCHELAGA (ART. 147 C.P.C.)5**

**Date :**

**11 mai 2017**

**Page(s) :**

**5, y compris la page de garde.**

**Mention spéciale :**

Envoyer avant 16 h 00

Urgent

#### BORDEREAU DE TRANSMISSION PAR TÉLÉCOPIEUR (Art. 133 et 134 C.p.c.)

Cette transmission contient des informations confidentielles et privilégiées destinées à la personne ou à l'entité à laquelle elle est adressée. Prière de ne pas lire, copier ou divulguer ladite information à moins d'en être le destinataire et d'y être autorisé. Si vous avez reçu cette télécopie par erreur, s.v.p. nous en aviser immédiatement par téléphone au 514.878.2631. Veuillez de plus nous retourner par courrier la transmission originale reçue sans la reproduire.

800, du Square Victoria, #4600, Montréal (Québec) H4Z 1H6  
255, Racine Est, #530, Chicoutimi (Québec) G7H 7L2

T 514.878.2631  
T 418.579.3113

F 514.878.1865  
F 418.579.3114

Préposé :  
Registre :

561

12 MAI 2017

*offered  
200  
FF*

**PRODUIRE  
TIMBRE**

(73676)

N° : 500-06-000844-171
COUR SUPÉRIEURE (ACTION COLLECTIVE) DISTRICT DE MONTRÉAL
CONSEIL POUR LA PROTECTION DES MALADES ET AL. Demandeurs
ASSOCIATION DES RADIOLOGISTES DU QUÉBEC ET AL. Défenderesses
RÉPONSE DE LA DÉFENDERESSE RADIOLOGIX HOCHELAGA (ART. 147 C.P.C.)
Nature de l'action : Action collective Montant en litige: 1 M\$
<b>ORIGINAL</b>
Me Dominique Poulin dpoulin@rssllex.com Notre dossier : 16592-1352

12 MAI 2017 11 29

GREFFE DE MONTRÉAL  
PLUMITIF

88.561



BR0163



Robinson Sheppard Shapiro

S.E.N.C.R.L. • L.L.P.  
Avocats • Lawyers

800 du Square Victoria, #4600, Montréal (Québec) H4Z 1H6  
☎ 514.878.2631 ☎ 514.878.1865 🌐 www.rssllex.com

13  
82

**COUR SUPÉRIEURE  
(Chambre des actions collectives)**

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL**

**N° : 500-06-000844-171**

---

**CONSEIL POUR LA PROTECTION DES MALADES**

et

**SYLVAIN FORTIN**

Demandeurs

c.

**ASSOCIATION DES RADIOLOGISTES DU QUÉBEC**

et

**FÉDÉRATION DES MÉDECINS SPÉCIALISTES DU QUÉBEC**

et

**9203-5294 QUÉBEC INC.**

et

**GROUPE SANTÉ PHYSIMED INC.**

et

**GROUPE RADIOLOGIX INC.**

et

**IMAGIX IMAGERIE MÉDICALE INC.**

et

**RADIOLOGIE ET IMAGERIE MÉDICALE DE LA CAPITALE**

et

**CLINIQUE RADIOLOGIQUE AUDET COMPLEXE LA CITÉ VERTE**

et

**RADIOLOGIE VARAD S.E.N.C.R.L.**

et

**RADIOLOGIE P.B. INC.**

et

**RADIOLOGIE CONCORDE INC.**

et

**RÉSOSCAN INC.**

et

**IMAGERIE DES PIONNIERS INC.**

et  
**RADIOLOGIE ST-MARTIN & BOIS-DE-BOULOGNE**  
et  
**RADIOLOGIE MAILLOUX**  
et  
**RADIOLOGIE TROIS-RIVIÈRES (R3R)**  
et  
**ÉCHO-MÉDIC INC.**  
et  
**CENTRE RADIOLOGIQUE DE SAINT-HYACINTHE**  
et  
**SORAD S.E.N.C.R.L.**  
et  
**RADIOLOGIX HOCHELAGA**  
et  
**IMAGERIE TERREBONNE**  
et  
**RADIOLOGISTES UNIVERSITAIRES DE MONTRÉAL**

Défenderesses

---

**RÉPONSE**  
**(à l'assignation)**

---

La défenderesse, **SORAD S.E.N.C.R.L.**, par ses avocats soussignés, répond à la présente demande afin de contester et d'établir les modalités de la gestion de l'instance avec le tribunal et les autres parties.

Montréal, ce 11 mai 2017

*McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., s.r.l.*

---

**McCARTHY TÉTRAULT S.E.N.C.R.L., S.R.L.**

Me Emmanuelle Poupart

Avocats de la défenderesse, SORAD S.E.N.C.R.L.

2500 - 1000, rue De La Gauchetière Ouest

Montréal (Québec) H3B 0A2

Téléphone : 514 397-4158

Télécopieur: 514 875-6246

**TOUTE NOTIFICATION PAR COURRIEL DOIT ÊTRE ADRESSÉE  
UNIQUEMENT À NOTIFICATION@MCCARTHY.CA**

Notre référence : 714212-492884

**Laliberte, Michele B.**

---

**De:** Laliberte, Michele B.  
**Envoyé:** Friday, May 12, 2017 3:58 PM  
**À:** 'plaroche@roylarochelle.com'  
**Objet:** NOTIFICATION : Réponse de la défenderesse, SORAD s.e.n.c.r.l. (C.S. : 500-06-000844-171)  
**Pièces jointes:** Reponse SORAD - 11 mai 2017.pdf

**COUR SUPÉRIEURE  
(Chambre des actions collectives)**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

N° : 500-06-000844-171

---

**CONSEIL POUR LA PROTECTION DES MALADES**

-et-

**SYLVAIN FORTIN**

Demandeurs

c.

**ASSOCIATION DES RADIOLOGISTES DU QUÉBEC ET AL.**

Défenderesses

---

**BORDEREAU DE NOTIFICATION PAR COURRIEL  
(Art. 133 et 134 C.p.c.)**

---

MONTRÉAL, le 12 mai 2017

HEURE : 16h00

**EXPÉDITEUR :**

Emmanuelle Poupart #554  
**McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., s.r.l.**  
2500 - 1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 0A2 Canada  
Téléphone : 514-397-4158      Télécopieur : 514-875-6246  
Courriel : [notification@mccarthy.ca](mailto:notification@mccarthy.ca)  
N/Référence : 714212-492884

**NATURE DU DOCUMENT :**

**RÉPONSE DE LA DÉFENDERESSE, SORAD S.E.N.C.R.L.**

**NOMBRE DE PAGES TRANSMISES (bordereau non compris) : 3**

---

**DESTINATAIRE(S):**

---

Me Philippe Larochelle  
**Roy Larochelle Avocats inc.**  
338, rue St-Antoine Est, bureau 300  
Montréal (Québec) H2Y 1A3  
Tel.: 514-866-3003  
**Télécopieur : 514-866-2929**  
[plarochelle@roylarochelle.com](mailto:plarochelle@roylarochelle.com)

1-877-878-2838

**Laliberte, Michele B.**

---

**De:** Microsoft Outlook  
**À:** plarochelle@roylarochelle.com  
**Envoyé:** Friday, May 12, 2017 3:58 PM  
**Objet:** Relayed: NOTIFICATION : Réponse de la défenderesse, SORAD s.e.n.c.r.l. (C.S. : 500-06-000844-171)

**Delivery to these recipients or groups is complete, but no delivery notification was sent by the destination server:**

[plarochelle@roylarochelle.com](mailto:plarochelle@roylarochelle.com) ([plarochelle@roylarochelle.com](mailto:plarochelle@roylarochelle.com))

Subject: NOTIFICATION : Réponse de la défenderesse, SORAD s.e.n.c.r.l. (C.S. : 500-06-000844-171)

17 MAY 15 14:57

DF 19  
1700\$  
Pipon  
MS

N° 500-06-000844-171  
COUR SUPÉRIEURE  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

**CONSEIL POUR LA PROTECTION DES  
MALADES ET AL.**

Demandeurs

c.  
**ASSOCIATION DES RADIOLOGISTES DU  
QUÉBEC ET AL.**

Défenderesses

**RÉPONSE DE LA DÉFENDERESSE,  
SORAD S.E.N.C.R.L.**

**ORIGINAL**

M<sup>e</sup> Emmanuelle Foupard/ml/714212-492884

BC0847

**McCarthy Tétrauit S.E.N.C.R.L., s.r.l.**

Avocats • Agents de brevets et marques de commerce  
Barristers & Solicitors • Patent & Trade-mark Agents

Bureau 2500

1000, rue De La Gauchetière Ouest

Montréal (Québec) H3B 0A2

Tél. : 514 397-4100

Télec. : 514 875-62466

Notification@mccarthy.ca

74832

14

**COUR SUPÉRIEURE**  
**(Chambre des actions collectives)**

**CANADA**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**DISTRICT DE MONTRÉAL**

**N° : 500-06-000844-171**

---

**CONSEIL POUR LA PROTECTION DES MALADES**

et

**SYLVAIN FORTIN**

Demandeurs

c.

**ASSOCIATION DES RADIOLOGISTES DU QUÉBEC**

et

**FÉDÉRATION DES MÉDECINS SPÉCIALISTES DU QUÉBEC**

et

**9203-5294 QUÉBEC INC.**

et

**GROUPE SANTÉ PHYSIMED INC.**

et

**GROUPE RADIOLOGIX INC.**

et

**IMAGIX IMAGERIE MÉDICALE INC.**

et

**RADIOLOGIE ET IMAGERIE MÉDICALE DE LA CAPITALE**

et

**CLINIQUE RADIOLOGIQUE AUDET COMPLEXE LA CITÉ VERTE**

et

**RADIOLOGIE VARAD S.E.N.C.R.L.**

et

**RADIOLOGIE P.B. INC.**

et

**RADIOLOGIE CONCORDE INC.**

et

**RÉSOSCAN INC.**

et

**IMAGERIE DES PIONNIERS INC.**

et  
**RADIOLOGIE ST-MARTIN & BOIS-DE-BOULOGNE** *A*  
et  
**RADIOLOGIE MAILLOUX**  
et  
**RADIOLOGIE TROIS-RIVIÈRES (R3R)**  
et  
**ÉCHO-MÉDIC INC.**  
et  
**CENTRE RADIOLOGIQUE DE SAINT-HYACINTHE**  
et  
**SORAD S.E.N.C.R.L.**  
et  
**RADIOLOGIX HOCHELAGA**  
et  
**IMAGERIE TERREBONNE**  
et  
**RADIOLOGISTES UNIVERSITAIRES DE MONTRÉAL**

Défenderesses

---

**RÉPONSE**  
**(à l'assignation)**

---

La défenderesse, **Radiologie St-Martin & Bois-de-Boulogne**, par ses avocats soussignés, répond à la présente demande afin de contester et d'établir les modalités de la gestion de l'instance avec le tribunal et les autres parties.

Montréal, ce 11 mai 2017

*McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., S.R.L.*

---

**MCCARTHY TÉTRAULT S.E.N.C.R.L., S.R.L.**  
Me Emmanuelle Poupart  
Avocats de la défenderesse,  
Radiologie St-Martin & Bois-de-Boulogne  
2500 - 1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 0A2  
Téléphone : 514 397-4158  
Télécopieur: 514 875-6246

**TOUTE NOTIFICATION PAR COURRIEL DOIT ÊTRE ADRESSÉE  
UNIQUEMENT À NOTIFICATION@MCCARTHY.CA**

Notre référence : 714212-492884

**Laliberte, Michele B.**

---

**De:** Laliberte, Michele B.  
**Envoyé:** Friday, May 12, 2017 3:48 PM  
**À:** 'plaroche@roylaroche.com'  
**Objet:** NOTIFICATION - Réponse de la défenderesse Radiologie St-Martin & Bois-de-Boulogne (C.S. : 500-06-000844-171)  
**Pièces jointes:** Reponse Radiologie St-Martin - 11 mai 2017.pdf

**COUR SUPÉRIEURE  
(Chambre des actions collectives)**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

N° : 500-06-000844-171

---

CONSEIL POUR LA PROTECTION DES MALADES

-et-

SYLVAIN FORTIN

Demandeurs

c.

ASSOCIATION DES RADIOLOGISTES DU QUÉBEC ET AL.

Défenderesses

---

**BORDEREAU DE NOTIFICATION PAR COURRIEL  
(Art. 133 et 134 C.p.c.)**

---

MONTRÉAL, le 12 mai 2017

HEURE : 15h50

**EXPÉDITEUR :**

Emmanuelle Poupart #554  
**McCarthy Tétraut S.E.N.C.R.L., s.r.l.**  
2500 - 1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 0A2 Canada  
Téléphone : 514-397-4158      **Télocopieur :** 514-875-6246  
Courriel : **notification@mccarthy.ca**  
N/Référence : 714212-492884

**NATURE DU DOCUMENT :**

**RÉPONSE DE LA DÉFENDERESSE,  
RADIOLOGIE ST-MARTIN & BOIS-DE-BOULOGNE**

**NOMBRE DE PAGES TRANSMISES (bordereau non compris) :** 3

---

**DESTINATAIRE(S):**

---

Me Philippe Larochelle  
**Roy Larochelle Avocats inc.**  
338, rue St-Antoine Est, bureau 300  
Montréal (Québec) H2Y 1A3  
Tel.: 514-866-3003  
**Télécopieur : 514-866-2929**  
**plarochelle@roylarochelle.com**

**Laliberte, Michele B.**

---

**De:** Microsoft Outlook  
**À:** plarochelle@roylarochelle.com  
**Envoyé:** Friday, May 12, 2017 3:48 PM  
**Objet:** Relayed: NOTIFICATION - Réponse de la défenderesse Radiologie St-Martin & Bois-de-Boulogne (C.S. : 500-06-000844-171)

**Delivery to these recipients or groups is complete, but no delivery notification was sent by the destination server:**

[plarochelle@roylarochelle.com](mailto:plarochelle@roylarochelle.com) ([plarochelle@roylarochelle.com](mailto:plarochelle@roylarochelle.com))

Subject: NOTIFICATION - Réponse de la défenderesse Radiologie St-Martin & Bois-de-Boulogne (C.S. : 500-06-000844-171)

74840

N° 500-06-000844-171  
COUR SUPÉRIEURE  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL

GREFFE DE MONTRÉAL  
PLUNITIF

17 MAY 15 14:57

DF14  
2008  
Roon  
MS

CONSEIL POUR LA PROTECTION DES  
MALADES ET AL.

Demandeurs

C.

ASSOCIATION DES RADIOLOGISTES DU  
QUÉBEC ET AL.

Défenderesses

RÉPONSE DE LA DÉFENDERESSE,  
RADIOLOGIE ST-MARTIN &  
BOIS-DE-BOULOGNE

ORIGINAL

M<sup>e</sup> Emmanuelle Poupart/ml/14212-492884

BC0847

McCarthy Tétrault S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Avocats • Agents de brevets et marques de commerce  
Barristers & Solicitors • Patent & Trade-mark Agents

Bureau 2500  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 0A2  
Tél. : 514 397-4100

Télééc. : 514 875-62466

Notification@mccarthy.ca